

LA FOLLE DE S^t JOSEPH.

(Die Wahnsinnige von S^t Joseph.)

Paroles françaises de
M^r le Marquis de GUSTINE.

N^o 24.

Traduction allemande de
M^r CASTELLI.

Andante doloroso.

CANTO.

(1^{er} COUPLÉT). Mes pleurs, mouillez cet-te pier-re
(1^{re} STROPHE) Ihr Thrä .. nen, strömet her - nie - der,

PIANO.

un poco cresc.

cou - lez, cou - lez, il vien - dra, et peut -
auf har - tes Fel - sen - ge - stein! Schon ver -

un poco cresc.

p rallent.

pp

a tempo.

être il se di - ra: elle é - tait là, elle é - tait là!...
-bleicht des A - bends Schein, ich har - re sein, ich har - re sein.

p rallent.

pp

a tempo.

f *dimin.*

Ah! — mes pleurs, la — vez la poussière,
Ach! — umsonst — er — tönt ihr, o Lie — der,

cresc.

f *dimin.*

ah! — — — — — cou — lez, — — — — — cou — lez — — — — — sur la pier — re, la
weh! — — — — — er keh — — — — — ret nim — — — — — mer mir wie — der, ich

molto cresc.

pier — re qu'il fou — le — ra, la pier — re qu'il fou — le — ra
bleib' mit dem Schmerz al — lein, ich bleib' mit dem Schmerz al — lein,

molto cresc.

dim. *pp* *pp*

cou — — lez! cou — lez! cou — lez!
al — — lein, al — lein, al — lein!

f *pp* *pp*

(2^{me} COUPLET) Fleurs, tom - bez de ma cou - ron - ne,
 (2^{te} STROPHE) Ach! so schnell müsst ihr er - blas - sen,

un poco cresc.
 tom - bez et sur le ga - zon, tra - cez le mot de par -
 ihr Blü - then, lieblich und schön! Es wird euch bald, wie mir's ge -
 un poco cresc.

p rallent. *pp* a tempo.
 - don a - vec son nom, a - vec son nom.
 scheh'n, der Sturm ver - weh'n, der Sturm ver - weh'n.
p rallent. *pp* a tempo.

f
 Du — cru - el, du cru - el qui m'a - bandon - ne
 Treu - los hat mich der Fal - sche schnell ver - las - sen,
 cresc.

f *dim.*

par - - tez fleurs, par-tez fleurs de ma cou-ron - ne
 den - - noch kann ich den Theu - ren nimmer has - sen,

CRESC.

vous se-rez mon dernier don, vous se-rez mon dernier don,
 ihm ge-hört mein letz-tes Fleh'n, ihm ge-hört mein letz-tes Fleh'n

molto cresc.

pp *pp*

ton - bez! tom -
 nur ihm, nur

- bez! (3.^{me} COUPLET) Sur ce ter-tre so - li - tai - re
 ihm! (5.^{te} STROPHE) Still nur, still, ihr hit - tern kla - gen,

il ver - ra plan - ter la croix; moi dans
bald sinkt Ruh' auf mich her - ab. Wo er den

un poco cresc.

p rallent. *pp* a tempo.

la mai-son de bois froide et sans voix, froide et sans voix.
er- sten Kuss mir gab, senkt mich hin - ab, senkt mich hin - ab!

p rallent. *pp* a tempo.

f

Si — son pied, si son pied fou - le ma ter - re,
Sicht er am Hü - gel das Kreuz, das Kreuz dann ra - gen.

cresc.

f

je fré-mi-rai, je fré-mi-rai, je l'es-pe-re,
wird die-ses Herz, wird die-ses Herz noch ein-mal sehla-gen,

dim.

cresc.

mais pour la der-niè-re fois, ——— mais pour la der-nière fois! ———
 bre - chen dann im stil-len Grab, ——— bre - chen dann im stillen Grab, ———

molto cresc.

pp

je fré-mi-
im stil-len

pp

pp *morendo.*

-rai!
Grab,

je fré-mi - rai!
im stil-len Grab!

pp *morendo.*

ppp